

Минобрнауки России
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)**

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

немецкой филологии



Л.В. Молчанова

01.06.2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.08 Практикум по культуре речевого общения на первом иностранном языке

1. Код и наименование направления подготовки/специальности:

45.03.03 Лингвистика

2. Профиль подготовки/специализации: - Теория и методика преподавания иностранных языков и культур. Немецкий язык.

3. Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра немецкой филологии

6. Составители программы: Топорова Валентина Михайловна, проф., канд. филол. наук; Сыромятникова Татьяна Николаевна, канд. филолог. наук; Бавыкина Елена Васильевна, преподаватель.

7. Рекомендована: Научно-методическим советом факультета РГФ, протокол № 08 от 23.05.2022

8. Учебный год: 2024-2025, 2025-2026

Семестр(-ы): 5,6,7,8

9. Цели и задачи учебной дисциплины: Целью изучения дисциплины является достижение уровня иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1+.

Реализация поставленной цели осуществляется благодаря решению следующих задач:

- 1) формирование умения аудирования, соответствующего уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1+ (понимание эмоционально окрашенной беседы носителей языка; речи, отмеченной индивидуальными и диалектными особенностями произношения; живой речи, даже если в ней отсутствует четкая единая структура, и информация больше подразумевается, нежели высказывается эксплицитно; понимание публичных выступлений и дебатов по научно-популярной тематике, объявлений низкого качества трансляций);
- 2) формирование умения чтения, соответствующего уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1+ (понимание любой информации в тексте (лишь иногда прибегая к помощи словаря); понимание всех деталей композиционно сложных текстов, даже если речь идет об информации, выходящей за рамки профессиональных интересов; интерпретация письменной речи во всех ее формах, включая абстрактные, структурно сложные, нелинейные, нехудожественные тексты);
- 3) формирование умения письменной речи и навыков письма, соответствующих уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1+ (умение вести официальную и деловую переписку; умение писать конспекты, исследовательские работы на широкий спектр практических, социальных и профессиональных тем; варьирование стилей письменной речи; использование многообразия языковых средств; использование стилистических приемов в письменной речи; обсуждение предложенной проблемы как конкретно, так и абстрактно; соблюдение принципов причины и следствия, сравнения, хронологий; высокий контроль грамматики и синтаксиса, общего и профессионального словарного запаса, орфографии и правописания);
- 4) формирование умения говорения, соответствующего уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1+ (умение спонтанно и бегло, не испытывая сложностей в подборе слов выражать свои мысли; умение объединять в единое целое составные части монолога, развивать

отдельные положения и делать соответствующие выводы; умение продуцировать композиционно-сложные типы монолога (например, рассуждение в непростой ситуации), а также реагировать адекватно на острые вопросы; умение свободно и бегло изъясняться умение принимать участие в семинарах, дискуссиях на обще- и узкопрофессиональные темы; владения всеми формами коммуникаций (дискуссионными и недискуссионными).

- 5) формирование лексических и грамматических навыков оформления речи, соответствующих уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1+ (формирование продвинутых навыков обучающихся в отношении лексико-грамматической системы иностранного языка, включая наличие обязательной вариативности в отношении используемых лексических и грамматических единиц, владение продуктивными и непродуктивными способами словообразования, знание естественной комбинаторики, ограничений комбинаторики, допустимых лексико-грамматических трансформаций, формального / неформального регистров письменной речи и т.д.).

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: дисциплина Б1.В.08

«Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» входит в базовую часть ООП. Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, сформированные в средней общеобразовательной школе и является предшествующей для дисциплин Б1.О.16 «Теоретическая фонетика», а также Б1.О.17 «Лексикология», Б1.О.20 «Стилистика», Б1.О.23 «История и культура стран изучаемого языка».

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
-----	----------------------	--------	--------------	---------------------------------

ПК-1	Способен применять полученные знания в области теории и истории изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в профессиональной и научно-исследовательской деятельности	ПК-1.1	Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов	<p>Знает понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации</p> <p>Умеет интерпретировать и анализировать эмпирический материал с использованием понятийного теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации при решении профессиональных и научно-исследовательских задач</p> <p>Владеет навыками исследовательской деятельности и алгоритмами решения профессиональных задач с опорой на знания теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации</p>
		ПК-1.2	Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного	<p>Знает основные принципы проведения самостоятельного научного исследования</p> <p>Умеет критически осмысливать достижения предшественников в избранной предметной области, корректно излагать свою научную позицию, не прибегая к некорректным текстovým заимствованиям</p> <p>Владеет навыками логического и</p>

			исследования	обоснованного представления результатов собственного исследования.
		ПК-1.3	Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования	<p>Знает современные методы лингвистического (литературоведческого) анализа, а также стандартные методы поиска, анализа и обработки информации</p> <p>Умеет осуществлять отбор методов научного исследования в соответствии с целями и задачами научного исследования.</p> <p>Владеет современными методами лингвистического (литературоведческого) анализа, а также стандартными методами поиска, анализа и обработки информации</p>

ПК-5	Способен использовать для решения профессиональных задач свободное владение изучаемым языком в его литературной форме в различных типах устной и письменной коммуникации	ПК-5.1	Владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста для решения общих и профессиональных задач, в том числе в контексте преподавания иностранных языков и культур	<p>Знает разнообразные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания</p> <p>Умеет осуществлять отбор и использовать оптимальные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в опоре на текущий коммуникативный контекст и в зависимости от сферы общения (в том числе в контексте преподавания иностранных языков и культур).</p> <p>Владеет приемами эффективного речевого общения в процессе выступления и ведения беседы в различных сферах коммуникации: социально-бытовой, научно-практической, официально-деловой, профессиональной</p>
		ПК-5.2	Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной коммуникации в общей и профессиональной сферах общения	<p>Знает особенности основных регистров общения в общей и профессиональной сферах общения.</p> <p>Умеет распознавать регистры общения; использовать регистры общения сообразно текущей коммуникативной ситуации</p> <p>Владеет навыками оформления письменной и устной речи в соответствии с выбранным регистром общения; навыками</p>

				переключения между регистрами общения
--	--	--	--	---------------------------------------

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — 6,5 ЗЕТ / 234 часа (5 семестр), 6,5 ЗЕТ / 234 часа (6 семестр), 5 ЗЕТ / 180 часов (7 семестр), 5 ЗЕТ / 180 часов (8 семестр).

Форма промежуточной аттестации экзамен (5 семестр), экзамен, курсовая работа (6 семестр), экзамен (7 семестр), экзамен (8 семестр),

13. Виды учебной работы:

Вид учебной работы		Трудоемкость				
		Всего	По семестрам			
			№ 5	№ 6	№ 7	№ 8
Контактные занятия			152	144	116	108
в том числе:	лекции					
	практические		152	144	116	108
	лабораторные					
Самостоятельная работа			46	54	28	36
в том числе: курсовая работа (проект)						
Форма промежуточной аттестации (экзамен – __ час.)			36	36	36	36
Итого:			234	234	180	180

13.1 Содержание дисциплины:

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК *
Практические занятия			
	5 семестр		
1.	Письмо	<p>1.1 Письменные упражнения, тесты</p> <p>1.2 Сочинение по предложенной ситуации, сюжету</p>	-
2.	Речевая практика	<p>2.1 Konsum und Lebensstandard (Стандарты жизни)</p> <p>2.1.1 Einkaufsgewohnheiten. Was der Mensch so braucht? (Что нужно человеку для жизни)</p> <p>2.1.2 Verkaufstricks. Verkauf an der Haustür. (Покупки)</p> <p>2.1.3 Lebensstandard – Lebensqualität. (Качество жизни)</p> <p>2.1.4 Wohlstand und Armut – Was heißt es für Sie? (Благосостояние; Бедность)</p> <p>2.2 Umweltschutz (Защита окружающей природы)</p> <p>2.2.1 Mülltrennung und Müllverarbeitung. Plastiktüte – ja oder nein? (Переработка мусора)</p> <p>2.2.2 Erneubare Energiequellen. Energiespartipps. (Возобновляемые виды энергии)</p> <p>2.2.3 Klimaveränderung. (Изменение климата)</p>	-

		<p>2.2.4 Waldsterben. Tierwelt. (Вырубка леса)</p> <p>2.3 Probleme der Jugendlichen (Проблемы молодежи)</p> <p>2.3.1 Generationskonflikt. Jung und Alt unter einem Dach. (Конфликт поколений)</p> <p>2.3.2 Mehrgenerationenhaus. Mit den Eltern zusammenwohnen? (Жить с родителями)</p> <p>2.3.3 Single Leben. (Жить одному)</p> <p>2.3.4 Leben in der Stadt oder Leben auf dem Lande (Жизнь в городе)</p> <p>2.3.5 Sucht (Зависимости)</p>	
3.	Грамматика	<p>3.1 Verbalstil und Nominalstil (Вербальный и номинальный стиль)</p> <p>3.2 Passiv (Пассив)</p> <p>3.3 Passiv + Modalverb (Пассив с модальными глаголами)</p> <p>3.4 Passivfähigkeit ("sich lassen", "sein+zu+Infinitiv", "sein+Adj.-bar, -lich, -abel") (Конкурентные формы выражения пассивности)</p> <p>3.5 Nebensätze (Придаточные предложения)</p>	-
4.	Домашнее чтение	<p>Рассказ, роман. Наприм. „Katzenzungen“ (Nach M. Borger, M. Straub):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Чтение и выполнение заданий - Беседа по содержанию в вопросно-ответной форме. - Работа над лексикой, - Выделение грамматических явлений из текста - Пересказ эпизодов - Беседа по проблематике 	-

5.	Аудирование	Аудирование учебных и аутентичных текстов. Выполнение заданий, тестов.	-
	6 семестр		
1.	Письмо	1.1 Письменные упражнения, тесты 1.2 Сочинение по предложенной ситуации, сюжету	-
2.	Речевая практика	<p>2.1 Kunst (Искусство)</p> <p>2.1.1 Große deutsche Künstler (ein Maler oder ein Bildhauer), sein Leben und Werk. Alte Kunstsammlungen. (Великие немецкие художники и скульпторы)</p> <p>2.1.2 Moderne bildende Kunst und moderne Meister. Moderne Museen. (Современное искусство)</p> <p>2.1.3 Die Filmkunst. Filmarten. Die Oskar-Filme. (Кинематография)</p> <p>2.1.4 Verschiedene Aktivitäten heute. Kunstangebote: Konzerte, Festspiele, Berlinale. (Концерты, Берлинале)</p> <p>2.2 .Medien (Средства массовой информации)</p> <p>2.2.1 Traditionelle Medien. Neue Medien. (Средства массовой информации: традиционные и новые)</p> <p>2.2.2 Fernsehen. (Телевидение)</p> <p>2.2.3 Computer. Besser Lernen im Computer? (Компьютер)</p> <p>.2.4 Internet, Chatroom. E-Books. (Интернет)</p> <p>2.3 Arbeitsleben (Работа)</p>	-

		<p>2.3.1 Ferienjobs. (Работа во время каникул)</p> <p>2.3.2 Berufe. Berufsbilder. Arbeitseinteilung, Arbeitgeber, Arbeitnehmer, Kündigung. (Профессии)</p> <p>2.3.3. Umbruch in der Berufswelt. (Рабочий мир)</p> <p>2.3.4 Jobsuche mit Risiko. (Риск при поиске работы)</p>	
3.	Грамматика	<p>3.1. Partizip I und II. Partizipialkonstruktionen (Причастия)</p> <p>3.2 Das Gerundivum (Герундив)</p> <p>3.3 Konjunktiv II (Сослагательное наклонение)</p> <p>3.4 Konjunktiv II (Косвенная речь)</p>	-
4.	Домашнее чтение	<p>Романы Наприм. Роман „Kleiner Mann – was nun?“ von H. Fallada:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Чтение и выполнение заданий - Беседа по содержанию в вопросно-ответной форме. - Работа над лексикой, - Выделение грамматических явлений из текста - Пересказ эпизодов - Беседа по проблематике (Наприм. Die Gestalt des kleinen Mannes im Roman“) 	-
5.	Аудирование	<p>Аудирование учебных и аутентичных текстов.</p> <p>Выполнение заданий, тестов.</p>	-
	7 семестр		
1.	Письмо	<p>1.1 Письменные упражнения</p> <p>1.2 Сочинения, эссе по предложенной</p>	-

		ситуации	
2.	Речевая практика	<p>2.1 Studieren. Berufsbezogene Probleme (Обучение)</p> <p>2.1.1 Abitur machen oder arbeiten gehen (Продолжать учиться или пойти работать?)</p> <p>2.1.2 Bildungsmöglichkeiten (Обучение, возможности)</p> <p>2.1.3 Im Ausland studieren? (Обучение за границей?)</p> <p>2.2 Berufsbezogene Probleme (Проблемы, связанные с будущей профессией)</p> <p>2.2.1 Interkulturelles Leben</p> <p>2.2.2 Als Au-pair-Mädchen ins Ausland gehen (Работа няней за границей)</p> <p>2.3 Arbeitstätigkeits- und Arbeitslosigkeitsprobleme (Проблема занятости)</p> <p>2.3.1 festangestellt sein oder auf der Aushilfebasis arbeiten (Постоянное место работы)</p> <p>2.3.2 Arbeitsgeber und Arbeitnehmer – Beziehungen (Отношения между работодателем и работником)</p> <p>2.3.3 Der Dienstplan (Условия работы)</p>	-
3.	Грамматика	<p>3.1 Modalität in der Rede. Mittel für den Ausdruck der Modalität (Средства для выражения модальности)</p> <p>3.2 Subjektive Bedeutung der Modalverben. Das Modalverb WOLLEN mit unbelebtem Subjekt (Модальные глаголы, значение)</p> <p>3.3 Das Perfekt der modalen Hilfsverben (Прошедшее время модальных глаголов)</p> <p>3.4 Den Modalverben ähnliche Verben (Глаголы, схожие по значению с</p>	-

		<p>модальными глаголами)</p> <p>3.5 Modalwörter. Konkurrenzformen zu den Modalwörtern (Грамматические конструкции, выражающие модальность)</p>	
4.	Домашнее чтение	<p>B. Schlink «Liebesfluchten»</p> <ul style="list-style-type: none"> - Чтение и выполнение заданий - Беседа по содержанию в вопросно-ответной форме. - Работа над лексикой, - Выделение грамматических явлений из текста - Пересказ эпизодов - Беседа по проблематике 	-
5.	Аудирование	<p>Аудирование аутентичных текстов: информативных, художественных и новостных.</p> <p>Выполнение заданий, тестов.</p>	-
	8 семестр		
1.	Письмо	<p>1.1 Письменные упражнения</p> <p>1.2 Сочинения, эссе по предложенной ситуации, сюжету</p>	-
2.	Речевая практика	<p>2.1 Familie heute (Семья)</p> <p>2.1.1 Frau und Karriere (Карьера и женщины)</p> <p>2.1.2 Karriere machen (Карьера)</p> <p>2.1.3 Ehe und Scheidung (Семья и развод)</p> <p>2.2 Eltern-Kinder-Beziehungen (Отношения между родителями и детьми)</p> <p>2.2.1 Familie, Kinder-Eltern-Beziehung, Erziehung (Взаимоотношения в семье)</p> <p>2.2.2 Sorgenkinder (Проблемные дети)</p>	-

		<p>2.3 Globale Probleme der Menschenwelt, Gesellschaftsprobleme (Глобальные проблемы общества)</p> <p>2.3.1 Vandalismus (Вандализм)</p> <p>2.3.2 Krankheiten, tödliche Krankheiten (Смертельные болезни)</p> <p>2.3.3 Umweltschutzprobleme (Проблемы защиты окружающей среды)</p>	
3.	Грамматика	<p>3.1 Konjunktiv 2. Die würde-Form anstelle des Konjunktivs 2 (Сослагательное наклонение. Форма würde)</p> <p>3.2 Zukunft in der Vergangenheit (Средства выражения будущего в формах прошедшего времени)</p> <p>3.3 Konnektoren und Satzstruktur (Структура предложения)</p> <p>3.4 Umformung durch präpositionale Satzstruktur (Средства для преобразования структуры предложения)</p> <p>3.5 Nominalisierung und Verbalisierung (Номинализация и вербализация)</p>	-
4.	Домашнее чтение	<p>M. Frisch «Homo Faber»</p> <ul style="list-style-type: none"> - Чтение и выполнение заданий - Беседа по содержанию в вопросно-ответной форме. - Работа над лексикой, - Выделение грамматических явлений из текста - Пересказ эпизодов - Беседа по проблематике 	-
5.	Аудирование	<p>Аудирование аутентичных текстов: информативных, художественных и новостных.</p> <p>Выполнение заданий, тестов.</p>	-

13.2 Темы (разделы) дисциплины и виды занятий:

№ п/ п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)				
		Лекци и	Практич ес-кие	Лаборато р-ные	Самосто я- тельная работа	Всего
	5 семестр					
1.	Письмо		24		10	34
2	Речевая практика		38		10	48
3.	Грамматика		36		10	46
4.	Домашнее чтение		36		10	46
5.	Аудирование		18		6	24
	Итого:		152		46	198
	6 семестр					
1.	Письмо		28		10	38
2	Речевая практика		32		10	42
3.	Грамматика		28		10	38
4.	Домашнее чтение		28		14	42
5.	Аудирование		28		10	38
	Итого:		144		54	198
	7 семестр					
1.	Письмо		20		5	25
2.	Речевая практика		20		5	25
3.	Грамматика		20		5	25
4.	Домашнее чтение		20		8	28
5.	Аудирование		26		5	31
	Итого:		116		28	144

	8 семестр					
1.	Письмо		28		8	36
2.	Речевая практика		20		8	28
3.	Грамматика		20		8	28
4.	Домашнее чтение		20		8	28
5.	Аудирование		20		4	24
	Итого:		108		36	144

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо внимательно ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной литературы, уяснить последовательность выполнения индивидуальных (самостоятельных) учебных заданий.

На практических занятиях проходит развитие навыков и умений по аспектам практическая фонетика, письмо, речевая практика, грамматика, домашнее чтение и аудирование. В качестве текущей аттестации обучающимся предлагается выполнение контрольных работ и практических задач, обобщающих полученные знания, умения и навыки.

Изучение дисциплины требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет.

Написание курсовой работы: При выполнении курсовой работы по дисциплине перед обучающимся ставится цель получения и применения начальных навыков исследовательской работы - обзора литературы, ее цитирования, сбора и классификации эмпирического материала и его анализа применительно к тем или иным научным положениям. Обучающийся должен уметь самостоятельно находить нужную научную информацию, грамотно ее перерабатывать, показать, каким путем получены те или иные сведения.

При выполнении курсовой работы от обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика требуется хорошее знание иностранного языка, умение с помощью научного руководителя установить степень изученности рассматриваемого вопроса, критически подойти к анализу литературы по теме, способность классифицировать эмпирические данные, делать корректные обобщения и адекватно интерпретировать выявленные закономерности.

Работа должна быть проведена на определенном теоретическом уровне с учетом достижений современного отечественного и зарубежного языкознания. Кроме того, ценность работы определяется возможностью использования ее результатов в практике преподавания иностранного языка.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов Интернет, необходимых для освоения дисциплины:

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Керимов Р.Д. Deutsch als Fremdsprache : учебное пособие / Р.Д. Керимов, Л.И. Федянина ; Кемеровский государственный университет. – Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2013. – 160 с.
2	Немецкий язык (средний уровень) : учебник / А. С. Бутусова, М. В. Лесняк, В. Д. Фатымина, О. П. Колесникова. – Ростов-на-Дону : Южный федеральный университет, 2016. – Ч. 2. – 239 с.
3	Некоторые аспекты грамматики немецкого языка: инфинитив=Aspekte der deutschen Grammatik: Infinitiv : учебное пособие / авт.-сост. О. Федулова, И.А. Шипова. – Москва : Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2018. – 36 с.
4	Паремская, Д. А. Практическая грамматика (немецкий язык) : [учебное пособие для студентов специальности "Современные иностранные языки" вузов] / Д.А. Паремская .— 9-е изд., перераб. — Минск : Вышэйшая школа, 2010 .— 351 с.
5	Ремарк Э. М. Три товарища = Drei Kameraden : [книга для чтения на немецком языке] / Э.М. Ремарк ; подготовка текста, комментарии и словарь Н.Л. Гильченко .— СПб. : Каро, 2010 .— 349 с.
6	Ремарк Э. М. Ночь в Лиссабоне = Die Nacht von Lissabon : книга для чтения на немецком языке / Э.М. Ремарк ; подгот. текста, коммент., задания И.О. Ситниковой .— СПб : Каро, 2010 .— 379 с.
7	Федулова О.В. Некоторые аспекты грамматики немецкого языка: пассив=Aspekte der deutschen Grammatik: Passiv : учебное пособие / О.В. Федулова, И.А. Шипова. - Москва : Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2018. – 32 с

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
1	Braun-Podeschwa J. Menschen B1 : Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch / Julia Braun-Podeschwa, Charlotte Habersack, Angela Pude .— 1. Aufl. —

	München : Hueber Verlag, 2015 .— 200 S.
2	Phonothek intensiv. (Hg. U. Hitschfeld, Kerstin Reinke, E. Stock) – Langenscheidt Verlag Enzyklopädie. Berlin et.al. 2007. Учебное пособие с 2 Audio-CD – 176 S.
3	Практическая фонетика Richtig Sprechen (praktische Phonetik) : учебно-методическое пособие для вузов / Воронеж. гос. ун-т; сост. М.Е. Шурова .— Воронеж : ЛОП ВГУ, 2007 .— 51 с.
4	Dreyer, H. Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik / H. Dreyer, R. Schmitt. – München: Verlag für Deutsch,. 2007. – 320 S.
5	Deutsches Aussprachewörterbuch (Hg. Krech, Eva-Maria, Stock, Eberhard , Hirschfeld, Ursula, Anders, Lutz Christian) - Langenscheidt Verlag Enzyklopädie. Berlin et.al. 2009. Cloth/CD-ROM.
6	Alter John. Домашнее чтение: Учебно-методическое пособие для вузов / сост.: Е.В. Петроченко, И.В. Воропаева. – Воронеж, 2008: ТИПЦ ВГУ. – 51 с.
7	Verstehendes Hören. Тексты для аудирования: Учебно-методическое пособие для вузов. / сост.: Е.В. Петроченко. – Воронеж, 2008: ТИПЦ ВГУ. – 38 с.
8	Phonothek intensiv. (Hg. U. Hitschfeld, Kerstin Reinke, E. Stock) – Langenscheidt Verlag Enzyklopädie. Berlin et.al. 2007. Учебное пособие с 2 Audio-CD – 176 S.

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

№ п/п	Источник
1	www.goethe.de
2	www.dwelle.de
3	www.duden-online.de
4	ЭУК https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5315
5	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5969

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы:

№ п/п	Источник
1.	Величкова Л.В. Обучение иноязычному произношению/Актуальные

	проблемы обучения иностранным языкам в школе и вузе. Воронеж: Воронеж.гос.ун-т. – 1999. – с.5-23.
2.	Супрун Н. И. Практический курс немецкого языка : учебник для студентов вузов / Н. И.Супрун, Т. И.Кулигина, В.Шмальц. -М. : Иностр. яз. : ОНИКС, 2006 . - (Deutsch als Fremdsprache) . Ч.2. - 2006. - 559 с.
3.	Бухаров В. М. Практический курс немецкого языка : учебник для студентов вузов / В. М. Бухаров, Н. В. Чайковская, И.М. Канакова. - М. : Иностр. яз. : ОНИКС, 2006. - (Deutsch als Fremdsprache) . Ч.1. - 2006. - 415 с.

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости):

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite
Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows.
4. При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Компьютерный класс, переносной проектор, ноутбук. Учебные пособия, учебно-методические пособия, аудиокассеты, CD-Room, видеофильмы, раздаточные материалы, контрольные работы и тесты

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

5 семестр

Наименование раздела	Компетен	Индикатор(ы) достижения	Оценочные
----------------------	----------	-------------------------	-----------

дисциплины (модуля)	ция(и)	компетенции	средства
2.Письмо. 3.Речевая практика. 4.Грамматика. 5.Домашнее чтение. 6.Аудирование.	ПК-1.1 ПК-1.2 ПК-1.3 ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3	<p>Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов (ПК-1.1)</p> <p>Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-1.2)</p> <p>Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования (ПК-1.3)</p>	Контрольная работа № 1

		<p>Владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста для решения общих и профессиональных задач, в том числе в контексте преподавания иностранных языков и культур (ПК-5.1)</p> <p>Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной коммуникации в общей и профессиональной сферах общения (ПК -5.2)</p>	
Промежуточная аттестация форма контроля - экзамен		КИМ № 1	

6 семестр

Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
<p>2.Письмо.</p> <p>3.Речевая практика.</p> <p>4.Грамматика.</p>	<p>ПК-1.1</p> <p>ПК-1.2</p> <p>ПК-1.3</p> <p>ПК-5.1</p> <p>ПК-5.2</p>	Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и	Контрольная работа № 2

<p>5.Домашнее чтение.</p> <p>6.Аудирование.</p>	<p>ПК-5.3</p>	<p>культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов</p> <p>(ПК-1.1)</p> <p>Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования</p> <p>(ПК-1.2)</p> <p>Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования</p> <p>(ПК-1.3)</p> <p>Владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста для решения общих и</p>	
---	---------------	---	--

		<p>профессиональных задач, в том числе в контексте преподавания иностранных языков и культур (ПК-5.1)</p> <p>Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной коммуникации в общей и профессиональной сферах общения (ПК -5.2)</p>	
Промежуточная аттестация форма контроля - экзамен		КИМ № 2	

7 семестр

Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
<p>2.Письмо.</p> <p>3.Речевая практика.</p> <p>4.Грамматика.</p> <p>5.Домашнее чтение.</p> <p>6.Аудирование.</p>	<p>ПК-1.1</p> <p>ПК-1.2</p> <p>ПК-1.3</p> <p>ПК-5.1</p> <p>ПК-5.2</p> <p>ПК-5.3</p>	<p>Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов</p> <p>(ПК-1.1)</p>	Контрольная работа № 3

		<p>Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-1.2)</p> <p>Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования (ПК-1.3)</p> <p>Владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста для решения общих и профессиональных задач, в том числе в контексте преподавания иностранных языков и культур (ПК-5.1)</p> <p>Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров</p>	
--	--	---	--

		общения в устной и письменной коммуникации в общей и профессиональной сферах общения (ПК -5.2)	
Промежуточная аттестация форма контроля - экзамен		КИМ № 3	

8 семестр

Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
2.Письмо. 3.Речевая практика. 4.Грамматика. 5.Домашнее чтение. 6.Аудирование.	ПК-1.1 ПК-1.2 ПК-1.3 ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3	<p>Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов</p> <p>(ПК-1.1)</p> <p>Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты</p>	Контрольная работа № 4

		<p>собственного исследования (ПК-1.2)</p> <p>Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования (ПК-1.3)</p> <p>Владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста для решения общих и профессиональных задач, в том числе в контексте преподавания иностранных языков и культур (ПК-5.1)</p> <p>Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной коммуникации в общей и профессиональной сферах общения (ПК -5.2)</p>	
--	--	--	--

Промежуточная аттестация форма контроля - экзамен		<p>КИМ № 4</p> <p>Темы курсовых работ:</p> <p>1.Способы и средства снятия семантической неопределенности в тексте (тип текста по выбору.</p> <p>2.Супraseгментные признаки нарративной детской речи (на материале немецкого и русского языков).</p> <p>3. Средства выражения группы положительных эмоций в русской и немецкой звучащей речи (на материале ток-шоу)</p> <p>4. Соотношение лингвистических и паралингвистических средств звучащей речи при выражении положительных эмоций в русских и немецких художественных фильмов</p>	

20 Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

Контрольная работа № 1

Тема: Passiv

1. Bestimmen Sie die Funktion des Verbs "werden" im Satz : 1) als Vollverb; 2) als Hilfsverb beim Futur; 3) als Hilfsverb beim Passiv.

1. Du wirst dieses Buch bestimmt gern lesen.
2. Du wirst mit jedem Tag nicht nur größer, sondern auch klüger.
3. Wir werden bald von unseren Verwandten aus Frankfurt besucht.
4. Wann werdet ihr mit dieser Arbeit fertig sein?
5. Vor der Kontrollarbeit werden von den Schülern alle Regeln gründlich wiederholt.
6. Im Winter werden die Tage kürzer und die Nächte länger.
7. Ich werde krank, ich werde morgen in die Schule wahrscheinlich nicht kommen.
8. Der Urlaub wird von meiner Familie in diesem Sommer am Meer verbracht werden.
9. Im Zentrum unserer Stadt wird das Puschkin-Denkmal errichtet.
10. Mit Hilfe dieses Übungsbuches werde ich die deutsche Sprache sehr gut kennen.

(10 P.)

2. Formen Sie die Aktivsätze in Passivsätze um.

1. Der Portier hat die Post für die Hotelgäste entgegengenommen.
2. Der Mieter überwies die Miete schon am 29. des Monats.
3. Wir tapezieren das Zimmer mit einer guten Tapete.
4. Ich überziehe den Kuchen mit einem Schokoladenguss.
5. Der Übersetzer wird den Roman ins Spanische übersetzen.
6. Die Nachbarn alarmierten die Feuerwehr.
7. Zwei Spaziergänger haben den Einbrecher beobachtet.
8. Die Verkäuferin schloss den Laden um halb sieben ab.
9. Das Unwetter hatte die Wanderer überrascht.
10. Wie viele seiner Ehefrauen hat Heinrich VIII. getötet?
11. Monika hat zu ihrem Geburtstag viele Gäste eingeladen.
12. Die Schüler werden heute nach dem Unterricht den Schulhof in Ordnung bringen.
13. Diese Arbeit kann ich ohne Hilfe des Lehrers nicht erfüllen, sie ist zu schwer.
14. Meine Mutter hatte zum Fest einen Apfelkuchen gebacken, der schmeckte allen Gästen sehr gut.
15. Komme bitte am Sonntag zu mir, ich warte auf dich. (15 P.)

3. Setzen Sie den folgenden Text ins Passiv.

Gestern Morgen alarmierte man den Seenotrettungsdienst in Cuxhaven, weil man ein steuerlos treibendes Boot in der Nähe des Leuchtturms Elbe I gesehen hatte. Wegen des heftigen Sturms konnte man die Rettungsboote nur unter großen Schwierigkeiten zu Wasser bringen. Über Funk gab man den Männern vom Rettungsdienst den genauen Kurs bekannt. Mit Hilfe von starken Seilen konnte man die drei Jugendlichen aus dem treibenden Boot an Bord ziehen, wo man sie sofort in warme Decken wickelte und mit heißem Tee stärkte. Vorgestern Nachmittag hatte der scharfe Ostwind die drei Jungen in ihrem Segelboot auf die Elbe hinausgetrieben, wo sie bald die Kontrolle über ihr Fahrzeug verloren (Aktiv). Erst bei Anbruch der Dämmerung konnte man sie sichten. Niemand hatte ihre Hilfsrufe gehört. Wegen des Verdachts einer Lungenentzündung musste man den Jüngsten der drei in ein Krankenhaus einliefern; die anderen beiden brachte man auf einem Polizeischnellboot nach Hamburg zurück, wo ihre Eltern sie schon erwarten. (24 P.)

Описание технологии проведения:

Студентам раздаются контрольная работа. Задача студентов – выполнить указанные задания. Время выполнения – 60 минут.

Max. 49 Punkte

Ihr Ergebnis: _____ Punkte

Критерии оценки:

Отлично	Студент допустил в тесте не более 10 % ошибок
Хорошо	Студент допустил не более 20 % ошибок
Удовлетворительно	не более 30% ошибок
Неудовлетворительно	более 30% ошибок

Контрольная работа № 2

Тема: Konjunktiv II.

1. Wünsche. Schreiben Sie die Verben im Konjunktiv II Präsens.

1. Wir _____ (kaufen) altes, grünes Brot nicht.
2. Wenn ich nur besser Deutsch _____ (schreiben).
3. Ich glaube, ich _____ (werden) nie Rechtsanwalt.
4. Ach, wenn du nur meine Hausaufgaben besser _____ (machen).
5. An meiner Stelle _____ (wissen) ihr alle die Antworten.
6. Ich wünschte, ich _____ (haben) mehr Zeit.
7. Wenn Sie nur den Brief _____ (lesen)!
8. Wenn meine Freunde nur endlich _____ (kommenen)! (8 P.)

2. Modalverben. Schreiben Sie die Modalverben im Konjunktiv II.

Wenn ich nicht zur Klasse gehen _____ (müssen), würde ich den ganzen Tag in der Sonne liegen. Ich _____ (können) morgens sehr spät aufwachen. Dann _____ (dürfen) ich meine Freunde zu mir einladen, und zusammen _____ (wollen) wir ins Kino gehen. Ich _____ (sollen) eigentlich ein bisschen für meine Klassen lernen, aber höchstwahrscheinlich _____ (mögen) ich nur den ganzen Tag faulenzen. (6 P)

3. Was hätten wir gemacht? Schreiben Sie die Sätze im Konjunktiv II der Vergangenheit.

1. Ich habe mehr Geld.
2. Ich gehe jeden Tag ins Kino.
3. Ich finde alles schön.
4. Ich kann viele Sachen kaufen.
5. Ich soll Deutsch sprechen.
6. Ich komme um 5 Uhr nach Hause. (6 P.)

4. Schreiben Sie: Wie wäre es besser? (Beispiel: Er kümmert sich nicht um sein Examen.

Es wäre besser, wenn er sich um sein Examen kümmerte.)

1. Der Beamte kommt nicht pünktlich zur Arbeit.

Es wäre besser, wenn der Beamte pünktlich zur Arbeit

2. Du kaufst keinen neuen Reifen für dein Fahrrad.

Es wäre besser, wenn du einen neuen Reifen für dein Fahrrad

3. Die älteren Damen gehen nicht zum Arzt.

Es wäre besser, wenn die älteren Damen zum Arzt

4. Der Schüler sagt die Wahrheit nicht.

Es wäre besser, wenn der Schüler die Wahrheit

5. Der Sportler trinkt nicht viel Wasser.

Es wäre besser, wenn der Sportler mehr Wasser (6 P.)

5. Bilden Sie Konjunktiv II. (Beispiel: Man würde meinen, dass er hier alles zu sagen hat.

Er benimmt sich, als ob er hier alles zu sagen hätte.)

1. Man würde meinen, dass er nichts darüber weiß.

Er benimmt sich, als ob er nichts darüber

2. Man würde meinen, dass er perfekt Deutsch spricht.

Er benimmt sich, als ob er perfekt Deutsch

3. Man würde meinen, dass er ein großer Sportler ist.

Er benimmt sich, als ob er ein großer Sportler

4. Man würde meinen, dass er sich hier ganz zu Hause fühlt.

Er benimmt sich, als ob er sich hier ganz zu Hause

5. Man würde meinen, dass er uns nicht helfen kann.

Er benimmt sich, als ob er uns nicht helfen (5 P.)

Max. 32 Punkte

Ihr Ergebnis: _____ Punkte

Описание технологии проведения:

Студентам раздаются контрольная работа. Задача студентов – выполнить указанные задания. Время выполнения – 60 минут.

Критерии оценки:

Отлично	Студент допустил в тесте не более 10 % ошибок
Хорошо	Студент допустил не более 20 % ошибок
Удовлетворительно	не более 30% ошибок
Неудовлетворительно	более 30% ошибок

Контрольная работа № 3

1. Verwandeln Sie die direkte Rede in die indirekte, gebrauchen Sie dabei den Konjunktiv:

1. Die Mutter sagte zu ihrem Sohn: "Komm heute aus der Schule direkt nach Hause . Halte dich nirgends auf!"
2. Der Lehrer sagt: "Prüft noch einmal diese Aufgabe! Viele von euch haben einen Fehler gemacht"!
3. Die Passagiere baten den Chauffeur: "Fahren Sie bitte langsamer, wir wollen uns die schönen, neuen Gebäude ansehen"
4. Ich bat meine Freundin: "Kauf bitte auch für mich diesen neuen Roman!" (4 P.)

2. Gebrauchen Sie die folgenden Sätze mit einem passenden Modalverb im Perfekt:

1. Er hat dieses Buch gelesen.
2. Du bist heute nach Hause früher gekommen.
3. Wie lange habt ihr auf den Zug gewartet?
4. Der Gelehrte hat ein wichtiges Problem gelöst. (4 P.)

3. Gebrauchen Sie das I. oder II. Futur in modaler Bedeutung:

1. Die Arbeit ist wahrscheinlich schon fertig.
2. Ich kann nirgends mein Notizbuch finden. Ich habe es wahrscheinlich verloren.
3. Die Alpinisten haben wahrscheinlich den Gipfel des Berges erreicht. (3 P.)

4. Gebrauchen Sie die folgenden Sätze als Nebensätze: (Ich weiß, dass...)

1. Er hat gestern ins Kino gehen wollen.
2. Die Studenten haben im Lesesaal bis 10 Uhr abends arbeiten dürfen.
3. Sie haben gestern nicht aufs Land fahren können. (3 P.)

5. Wandeln Sie die folgenden Sätze um, ohne ihren Sinn zu verändern.

1. Durch die Speicherung von Wasser und die Umwandlung sowie den Transport von Stoffen übernehmen sie wichtige Regelungsfunktionen im Naturhaushalt. →
2. Zunehmende Wirtschaftstätigkeiten und globales Bevölkerungswachstum bedrohen heute die Böden in ihrer Existenz und ihrer Qualität. (Passiv) →
3. Insbesondere für die Sicherheit der Nahrungsmittelversorgung ist der Erhalt fruchtbarer Ackerböden von herausragender Bedeutung.
4. Zu den restlichen 32,3% gehören u.a. nicht landwirtschaftlich genutztes Grasland. Feuchtgebiete sowie die menschlichen Siedlungen und Verkehrsinfrastrukturen.
5. Nach Angaben von UNEP erstrecken sich die Gebiete, die von Wüstenbildung gefährdet sind, über 40% der Erdoberfläche.
6. Ein erheblicher Teil ehemals fruchtbarer Böden geht durch Wüstenbildung verloren.
7. Dürre und Bodenverödung bedrohen das Leben von weltweit 1,2 Mrd. Menschen, da sie zur Sicherung ihrer Grundbedürfnisse auf das Land angewiesen sind.
8. Es handelt sich um Gebiete, die von Wüstenbildung gefährdet oder in nächster Zeit betroffen sind.
9. Beim Ausbleiben von Gegenmaßnahmen könnte das in Afrika verfügbare Ackerland bis zum Jahr 2025 um zwei Drittel gegenüber 1990 zurückgehen.
10. Nach Ergebnissen der bisher einzigen weltweiten Untersuchung der Böden waren 1990 deutliche Degradationserscheinungen zu beobachten, die durch den Menschen verursacht wurden.
11. Es ist zu befürchten, dass weltweit mehr als 135 Mio. Menschen in den nächsten Jahren wegen sinkender Bodenerträge ihre Heimat verlassen müssen,
12. Über 90 % der weltweiten Bodendegradation werden durch Abholzung von Wäldern verursacht.
13. Während in den Industriestaaten die Überdüngung, der Einsatz schwerer landwirtschaftlicher Maschinen beim Pflügen und die Verwendung von Pestiziden verbreitete Probleme darstellen, sind in den Entwicklungsländern vor allem Entwaldung und Überweidung von Bedeutung.
14. Laut IPCC könnte die Bodenfruchtbarkeit in den Tropen und Subtropen aufgrund der Erwärmung und der Verschiebung des Monsunregens in diesem Jahrhundert um ein Drittel zurückgehen. (ohne Modalverb) (28 P.)

6. Bilden Sie nun das Perfekt folgender Sätze:

1. In der klaren Nacht *kann* ich die Mondkrater sehen.
2. Warum *will* er den Orden zurückweisen?
3. Wegen der Energiekrise *müssen* wir jetzt kürzer treten.
4. Du *musst* mir helfen, aber du *willst* es nicht tun.
5. Sie *dürfen* Ihren Hund nicht mit ins Café hineinnehmen.
6. Du *lässt* den Handwerker kommen, aber du *kannst* ihn nicht bezahlen.
7. Wir *hören* den Eilzug kommen.
8. Vielen Dank, dass du mir tragen *hilfst*.
9. Du *sollst* am Sonntag in der Apotheke Dienst tun, und du *musst* hierzu ausgeruht sein.
10. Meine Eltern *wollen* den Urlaub im Schwarzwald verbringen.
11. Unser Kind *darf* nicht bis um 23 Uhr fernsehen.
12. Wie *kannst* du das nur tun? Du weißt doch, dass ich das gar nicht mag (= leiden *kann*)!
13. Ich *höre* es rascheln und *sehe* dann den Vogel auffliegen.
14. Warum *lässt* du all deine Vorsätze fallen? (14 P.)

Max – 56 P.

Описание технологии проведения:

Студентам раздаются контрольная работа. Задача студентов – выполнить указанные задания. Время выполнения – 60 минут.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он(а) выполняет 85-100% предложенных заданий на соответствующую трудность;
- оценка «хорошо», если он(а) выполняет 70 -84% предложенных заданий;

- оценка «удовлетворительно», если он(а) выполняет 55-69% предложенных заданий;
- оценка «неудовлетворительно», если он(а) выполняет менее 55 % заданий.

Контрольная работа № 4

1. Bitte setzen Sie ins Passiv:

1. Ein unaufmerksamer Motorradfahrer hat den Dackel überfahren.
2. 1897 erfand Braun die Kathodenstrahlröhre, man benannte sie nach ihm.
3. Der helle Tenor intonierte das "Gloria", dann musizierten es Orchester und Chor.
4. Nach der Rechtschreibreform trennt man Obacht in O-bacht.
5. Wann werden die Menschen endlich den Krieg auf Dauer verbannen?
6. Weißt du, ob man beim neuen Etat die steigende Verschuldung berücksichtigt hat?
7. In Diktaturen verfährt man mit Gefangenen nicht so human wie in Demokratien.
8. Hier kann man für viel Geld alten Plunder erwerben, den der Händler vom Müllplatz geholt und dann wieder aufgeputzt hat.
9. Wie die Medien berichten, hat Milosevic Kostunica als legitimen Nachfolger anerkannt.
10. Sie haben alle Sätze ins Passiv übertragen; dafür danke ich Ihnen. (10 P.)

2. Setzen Sie in den Plural:

1. Ein *Kind* hat meist noch wenige Sorgen, ein *Erwachsener* dagegen viele.
2. Das *Visum*, das ich beantragt habe, liegt neben dem großen *Fotoalbum*.
3. Die *Villa* des *Funktionärs* liegt 100 m rechts neben dem *Betonhochhaus*, in dem *ich* eine *Sozialwohnung* gemietet habe.
4. In der *Mensa* gibt es nicht immer ein *Essen*, das mir schmeckt.
5. Der *Zufahrtsweg* zum *Parkplatz* des *Instituts* ist heute gesperrt.
6. In seinem *Grußwort* lobte der *Minister* die *Initiative* der *Abteilung* bei der Einführung dieser *Innovation*.
7. Die *Wissenschaft* und die *Kunst* sind gleichermaßen ein wichtiges *Gut* des *Menschen*.

8. Ich habe dieses *Wort* im *Lexikon* nachgeschlagen, doch darin keine *Auskunft* gefunden.
9. Am *Eingang* der *Bibliothek* informiert uns ein *Anschlag* über die *Öffnungszeit*.
10. Im *Karteikasten* entdeckte ich die *Microfiche*, die ich schon lange vermißt hatte.
11. Der *Leiter* / *Direktor* des *Rechenzentrums* prüft das *Programm*, bevor er es seinem *Mitarbeiter* für einen weiteren *Test* übergibt.
12. Wenn du das *Kapital* nicht aufstockst, geht deine *Firma* zugrunde (12 P.)

3. Verbalisieren Sie die Satzteile.

Heinrich Schliemann.

1. Beim Lesen des Buches „Weltgeschichte für Kinder“ träumte der junge Schliemann von Troja.
2. Im Alter von 23 Jahren eröffnete er sein eigenes Handelshaus in St. Petersburg.
3. Nach der Reise nach Amerika heiratete er eine Russin.
4. Bei Ausgrabungen in Mykene fand er das Grab des Agamemnos.
5. Im Alter von 25 Jahren wurde er Millionär. (10 P.)

4. Verbalisieren Sie die Satzteile.

Beethoven.

1. Schon zu seinen Lebzeiten war er sehr berühmt.
2. Beim Hören der Beethovens Musik merkt man, dass er ein Mensch mit einem starken Willen war.
3. Der achtjährige Ludwig gab sein erstes öffentliches Konzert in Köln.
4. Im Alter von 13 Jahren wurde er Mitglied der Hofkapelle des Kurfürsten von Köln.
5. Der siebenjährige Junge ging erstmals für 14 Tage nach Wien.
6. Nach der Übersiedlung nach Wien wurde Beethoven bald bekannt und berühmt.
7. Beim Spielen seiner Werke in Palästen der Adligen erkannten einige musikliebende Adlige seine Genialität und unterstützten ihn sein ganzes Leben. (14 P.)

5. Nominalisieren Sie die Satzteile.

Johann Gutenberg

Der Erfinder des Typendrucks.

1. Nachdem sein Vater gestorben war, übersiedelte Gutenberg nach Straßburg.
2. Zu der Zeit, wenn Gutenberg lebte, war eine einfache Art des Drucks, der Blockdruck, schon weit verbreitet.
3. Nachdem er die neue Technologie des Buchdrucks fast fertig ausgearbeitet hatte, kehrte er um 1448 nach Mainz zurück. (6 P.)

6. Nominalisieren Sie die Satzteile.

Juri Alexejewitsch Gagarin.

1. Als der Krieg ausbrach, begann eine schwere Zeit für Gagarin.
2. Nachdem der Krieg zu Ende war, übersiedelte Familie Gagarin in die Stadt Gshatsk.
3. Als Juri klein war, liebte er alles, was mit dem Flugwesen zu tun hatte.
4. Wenn er Freizeit hatte, bastelte er Flugzeugmodelle.
5. Nachdem er die Berufsschule absolviert hatte, schickte man ihn in die Fachschule.
6. Als der erste Sputnik 1957 startete, flog Gagarin zum ersten Mal eine Stuhltreibmaschine.
7. Nachdem er das Diplom erster Klasse 1957 auf der Militärfliegerschule erworben hat, ging sein Traum in Erfüllung, er wurde Berufsflieger.
8. Sobald er die Fliegenkunst erlernt hat, meldete er sich zu den Raumfluganwärtern. (16 P.)

Max – 68 P.

Описание технологии проведения:

Студентам раздаются контрольная работа. Задача студентов – выполнить указанные задания. Время выполнения – 60 минут.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он(а) выполняет 85-100% предложенных заданий на соответствующую трудность;
- оценка «хорошо», если он(а) выполняет 70 -84% предложенных заданий;

- оценка «удовлетворительно», если он(а) выполняет 55-69% предложенных заданий;
- оценка «неудовлетворительно», если он(а) выполняет менее 55 % заданий.

20.2 Контроль промежуточной аттестации

Перечень вопросов к экзамену:

Перечень тем устного экзамена (5 семестр)

Контрольно-измерительный материал № 1

1.Монологическое высказывание по проблематике текста.

Nehmen Sie Stellung zu der im Text angesprochenen Problematik.

Konsum und Lebensstandard (Стандарты жизни)

Lebensstandard – Lebensqualität. (Качество жизни)

Umweltschutz (Защита окружающей природы)

Mülltrennung und Müllverarbeitung (Переработка мусора)

Erneubare Energiequellen (Возобновляемые виды энергии)

Klimaveränderung. (Изменение климата)

Waldsterben (Вырубка леса)

Generationskonflikt. Jung und Alt unter einem Dach. (Конфликт поколений)

Mit den Eltern zusammenwohnen? (Жить с родителями)

Single Leben. (Жить одному)

Leben in der Stadt oder Leben auf dem Lande (Жизнь в городе)

Sucht (Зависимости)

2.Высказывание по проблеме из домашнего чтения в диалоге с преподавателем.

Тексты для домашнего чтения: "Katzenzungen" von M. Borger und M. Straub.

Например: Dodo im Roman von M. Borger und M. Straub.

Перечень тем устного экзамена (6 семестр)

Контрольно-измерительный материал № 2

1.Монологическое высказывание по проблематике текста.

Nehmen Sie Stellung zu der im Text angesprochenen Problematik.

Große deutsche Künstler (ein Maler oder ein Bildhauer), sein Leben und Werk. Alte Kunstsammlungen (Великие немецкие художники и скульпторы)

Moderne bildende Kunst und moderne Meister (Современное искусство)

Die Filmkunst (Кинематография)

Verschiedene Aktivitäten heute. Kunstangebote: Konzerte, Festspiele, Berlinale. (Концерты, Берлинале)

Traditionelle Medien. Neue Medien. (Средства массовой информации: традиционные и новые)

Computer. Besser Lernen im Computer? (Компьютер)

Internet, Chatroom. E-Books. (Интернет)

Ferienjobs. (Работа во время каникул)

Umbruch in der Berufswelt. (Рабочий мир)

Jobsuche mit Risiko. (Риск при поиске работы)

2.Высказывание по проблеме из домашнего чтения в диалоге с преподавателем.

Тексты для домашнего чтения: "Momo" von H. Fallada.

Например: Die weiblichen Figuren im Roman von H. Fallada.

Перечень тем устного экзамена (7 семестр)

Контрольно-измерительный материал № 3

1. Монологическое высказывание по теме:

Abitur machen oder arbeiten gehen (Продолжать учиться или пойти работать?)

Bildungsmöglichkeiten (Обучение, возможности)

Im Ausland studieren? (Обучение за границей?)

Berufsbezogene Probleme (Проблемы, связанные с будущей профессией)

Als Au-pair-Mädchen ins Ausland gehen (Работа няней за границей)

Arbeitstätigkeits- und Arbeitslosigkeitsprobleme (Проблема занятости)

festangestellt sein oder auf der Aushilfebasis arbeiten (Постоянное место работы)

Arbeitsgeber und Arbeitnehmer – Beziehungen (Отношения между работодателем и работником)

2.Высказывание по проблеме из домашнего чтения в диалоге с преподавателем.

Тексты для домашнего чтения: “Homo Faber” von M. Frisch.

Например: Faber als Prototyp des einseitigen Technikers im Roman von M. Frisch.

Перечень тем устного экзамена (8 семестр)

Контрольно-измерительный материал № 4

1. Монологическое высказывание по теме:

Frau und Karriere (Карьера и женщины)

Ehe und Scheidung (Семья и развод)

Eltern-Kinder-Beziehungen (Отношения между родителями и детьми)

Familie, Kinder-Eltern-Beziehung, Erziehung (Взаимоотношения в семье)

Sorgenkinder (Проблемные дети)

Globale Probleme der Menschenwelt, Gesellschaftsprobleme (Глобальные проблемы общества)

Krankheiten, tödliche Krankheiten (Смертельные болезни)

Umweltschutzprobleme (Проблемы защиты окружающей среды)

2.Высказывание по проблеме из домашнего чтения в диалоге с преподавателем.

Тексты для домашнего чтения: “Liebesfluchten” von B. Schlink.

Например: Die Hauptthemen im Roman von M. Frisch.

Описание технологии проведения

Экзамен проводится по билетам, содержащим один теоретический вопрос и два практических задания. На подготовку ответа отводится 40 минут.

Критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Полное соответствие ответа обучающегося всем перечисленным критериям. Обучающийся способен свободно порождать и понимать речь на изучаемом иностранном языке в его литературной форме, включая профессиональное письменное и устное общение. Адекватно использует лексико-грамматические, стилистические, фонетические средства изучаемого иностранного языка с соблюдением их семантической, коммуникативной и структурной связности при порождении устных и письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации. Владеет официальным, нейтральным, неофициальным регистрами коммуникации и конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, а также правилами и традициями межкультурного бытового и профессионального взаимодействия с носителями изучаемого языка. Владеет системой знаний о ценностях и представлениях, присущих носителям культуры стран изучаемых языков, и готов преодолевать влияние стереотипов при ведении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения. Владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур. Владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме в устной и письменной форме,	Повышенный уровень	Отлично

правилами и традициями межкультурного общего и профессионального взаимодействия с носителями изучаемого языка.		
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует одному (двум) из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Обучающийся не достаточно свободно может порождать и понимать речь на изучаемом иностранном языке в его литературной форме, включая профессиональное письменное и устное общение. Адекватно использует лексико-грамматические, стилистические, фонетические средства изучаемого иностранного языка с соблюдением их семантической, коммуникативной и структурной связности при порождении устных и письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации. Не достаточно демонстрирует умение владеть официальным, нейтральным, неофициальным регистрами коммуникации и конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, а также правилами и традициями межкультурного бытового и профессионального взаимодействия с носителями изучаемого языка. Не достаточно владеет системой знаний о ценностях и представлениях, присущих носителям культуры стран изучаемых языков, и готов преодолевать влияние стереотипов при ведении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения. Не достаточно ладеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур. Владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме в устной и письменной форме, правилами и традициями межкультурного общего и профессионального взаимодействия с носителями изучаемого языка.</p>	Базовый уровень	Хорошо
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум(трем) из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. Обучающийся частично умеет порождать и понимать речь на изучаемом</p>	Пороговый уровень	Удовлетворительно

<p>иностранном языке в его литературной форме, включая профессиональное письменное и устное общение. Демонстрирует частичное умение при использовании лексико-грамматические, стилистические, фонетические средства изучаемого иностранного языка с соблюдением их семантической, коммуникативной и структурной связности при порождении устных и письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации. Частично владеет официальным, нейтральным, неофициальным регистрами коммуникации и конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, а также правилами и традициями межкультурного бытового и профессионального взаимодействия с носителями изучаемого языка. Частично владеет системой знаний о ценностях и представлениях, присущих носителям культуры стран изучаемых языков, и готов преодолевать влияние стереотипов при ведении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения. Частично владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур. Частично владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме в устной и письменной форме, правилами и традициями межкультурного общего и профессионального взаимодействия с носителями изучаемого языка.</p>		
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем (четырем) из перечисленных показателей. Обучающийся не способен свободно порождать и понимать речь на изучаемом иностранном языке в его литературной форме, включая профессиональное письменное и устное общение. Не правильно использует лексико-грамматические, стилистические, фонетические средства изучаемого иностранного языка с соблюдением их семантической, коммуникативной и структурной связности при порождении устных и письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации. Не владеет официальным, нейтральным, неофициальным регистрами</p>	<p>–</p>	<p>Неудовлетворительно</p>

<p>коммуникации и конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, а также правилами и традициями межкультурного бытового и профессионального взаимодействия с носителями изучаемого языка. Не владеет системой знаний о ценностях и представлениях, присущих носителям культуры стран изучаемых языков, и готов преодолевать влияние стереотипов при ведении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения. Не владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур. Не владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме в устной и письменной форме, правилами и традициями межкультурного общего и профессионального взаимодействия с носителями изучаемого языка.</p>		
--	--	--

В соответствии с учебным планом по программе бакалавриата 45.03.02 Лингвистика (профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур. Немецкий язык») промежуточная аттестация по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения 1ИЯ» предусматривает выполнение курсовой работы.

Темы курсовых работ по дисциплине

1. Метро – ритмические параметры немецкого стихотворного текста (на материале современной немецкой поэзии)
2. Влияние психоэмоциональных расстройств личности на характеристики спонтанной речи
3. Эмоциональный характер детской речи
4. Просодические средства выражения категории «положительность» - «отрицательность» (сопоставительное исследование на материале немецкого и русского языков)
5. Супraseгментные признаки нарративной детской речи (на материале немецкого и русского языков)
6. Интонация обращения в немецком и русском языках.
7. Средства выражения группы положительных эмоций в русской и немецкой звучащей речи (на материале ток-шоу)

8. Соотношение лингвистических и паралингвистических средств звучащей речи при выражении положительных эмоций в русских и немецких художественных фильмах.
9. Метод акустического анализа звучащей речи.
10. Музыкальный компонент в обучении немецкой фонетики.
11. Ориентационные метафоры во фразеологии немецкого языка.
12. Языковая репрезентация пространственных оппозиций (верх / низ, далеко/близко).
13. Флористическая метафора в немецком и русском языках.
14. Эмоциональное восприятие звучащих поэтических текстов.
15. Лексико-фразеологическое поле «украшать/украшение».

Описание технологии проведения

Курсовая работа по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения 1 ИЯ» выполняется в соответствии с графиком учебного процесса обучающимся самостоятельно во внеаудиторное время под управлением руководителя курсовой работы и является формой контроля самостоятельной научно-исследовательской работы обучающегося за отчетный период (семестр). В начале семестра проходит установочная консультация руководителя курсовой работы со студентом (группой студентов) для определения темы и предварительного плана курсовой работы; даются указания по информационному поиску и формированию теоретической и эмпирической базы курсовой работы.

Согласно графику консультаций, утвержденному заведующим кафедрой, в течение семестра преподавателями, осуществляющими руководство курсовой работой, проводятся консультации, на которых обучающиеся могут задать вопросы по структуре и ходу выполнения работы.

Курсовая работа представляется на кафедру в период проведения промежуточной аттестации по дисциплине в соответствии с графиком учебного процесса.

Требования к выполнению (оформлению) курсовой работы, шкалы и критерии оценивания:

Объём курсовой работы должен содержать примерно 20-25 страниц машинописного текста.

Вне зависимости от характера исследовательской работы, ее **структура** представлена следующим образом:

- титульный лист;
- содержание;
- введение;

- основная часть;
- заключение;
- список литературы;
- приложение (не обязательно).

В **Содержании** последовательно излагаются: введение, название разделов или глав курсовой работы, заключение, список литературы, список приложений (если они есть). При этом названия всех разделов плана (глав, параграфов) должны точно соответствовать логике содержания работы, быть краткими и четкими. Обязательно указываются страницы, с которых начинаются пункты плана.

Во **Введении** обосновывается актуальность темы исследования, определяется его цель и задачи, практическая ценность, намечается структура работы. Особое внимание должно быть уделено корректному определению объекта и предмета исследования. Во введении также указывается объём проанализированного языкового материала и методы его исследования.

Основная часть делится на разделы или главы, которые могут, в свою очередь, быть разделены на параграфы.

В *первой главе* обычно даются реферативный обзор и критическое изложение вопроса, анализ теоретических предпосылок исследования выбранной темы. *Вторая и, если необходимо, третья главы* носят исследовательский характер. Они посвящены непосредственному практическому анализу исследуемого языкового материала.

В **Заключении** суммируются результаты работы и приводятся наиболее значимые выводы по параграфам и главам работы.

Список литературы, использованной в ходе работы и отражающей степень разработанности темы в науке, составляется в алфавитном порядке в соответствии с действующим стандартом библиографического описания.

Текст исследования должен быть корректным, стилистически грамотным, содержать четкие формулировки исходных понятий, демонстрирующих ясность мысли, без чрезмерного употребления иностранной терминологии, выводы - убедительно аргументированы.

Для оценивания результатов исследования в рамках выполненной курсовой работы используются следующие показатели:

- ~ знание области исследования;
- ~ владение современными приемами и методами научного исследования и использование их на практике;

- ~ глубина и степень решения поставленных задач;
- ~ умение кратко и аргументировано излагать результаты исследования;
- ~ оформление курсовой работы.

Для оценивания результатов обучения при выполнении курсовой работы используются следующая шкала: «зачет»; «незачет». Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения при подготовке курсовой работы:

Критерии оценивания компетенций	Уровень освоения компетенций	Шкала оценок
Обучающийся выполнил курсовую работу в полном объеме. Все разделы содержательной части получают адекватное освещение в тексте работы. Обучающийся владеет теоретическим материалом, безошибочно (или с незначительными погрешностями) применяет его при решении задач, сформулированных в задании. Результаты исследования (или большая их часть) сопровождаются адекватной аргументацией и интерпретацией. Оригинальность текста превышает 60%. Работа оформлена с соблюдением установленных полиграфических правил.	Базовый	Зачтено
Содержание работы не отражает решение поставленных задач. Теоретическая база	-	Не зачтено

исследования недостаточна, или обучающийся неспособен применять теоретический материал для описания и анализа эмпирических данных. Полученные результаты не вполне аргументированы. Оригинальность текста ниже 60%. В работе имеются грубые нарушения установленных правил оформления текста		
--	--	--

20.3 Фонд оценочных средств сформированности компетенций студентов, рекомендуемый для проведения диагностических работ

ПК-1.1 Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов.

ПК-1.2 Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

ПК-1.3 Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования

ПК-5.1 Владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста для решения общих и профессиональных задач, в том числе в контексте преподавания иностранных языков и культур.

ПК-5.2 Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной коммуникации в общей и профессиональной сферах общения.

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности, автоматическая проверка): 1 балл

№	Задание	Ответ
1	Выберите правильный вариант:	с

	<p>Sie erzählte uns, dass Paula operiert _____.</p> <p>a)werden lassen b)lassen musste c)werden musste</p>	
2	<p>. Выберите правильный вариант:</p> <p>Die Braut antwortete _____ Geistlichen überraschend mit "Nein".</p> <p>a)den b)dem c)der</p>	b
3	<p>Выберите правильный вариант :</p> <p>Es sieht so aus, _____ es bald regnen würde.</p> <p>a)als b)als ob c)wie</p>	b
4	<p>Выберите правильный вариант:</p> <p>_____ das Protokoll unterschrieben worden war, wurde es veröffentlicht.</p> <p>A)Nachdem b)Seit c)Wenn</p>	a
5	<p>Выберите правильный вариант:</p> <p>Der von den Politikern _____ Vertrag wurde von der Bevölkerung abgelehnt.</p>	a

	a)geschlossene b)vereinbarter c)geschlossener	
--	---	--

2)закрытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности, автоматическая проверка): 2 балла

№	Задание	Ответ
1	Вставьте подходящий по смыслу глагол. Als Vorgesetzter muss er tagtäglich viele Entscheidungen _____.	Правильный ответ: b)treffen
2	Вставьте подходящий по смыслу предлог. _____ internationaler Presseberichte war die Konferenz in Wien ein voller Erfolg.	Правильный ответ: Laut

4) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности, ручная проверка): 5 баллов

№	Задание	Ответ
	Расположите в правильном порядке. Drücken Sie Ihre Geheimzahl ein. Führen Sie Ihre Karte ein. Möchten Sie Geld abheben?	Правильный ответ: Führen Sie Ihre Karte ein. Möchten Sie Geld abheben? Drücken Sie Ihre Geheimzahl ein.

	<p>Расположите в правильном порядке.</p> <p>Ich möchte gern eine Reise buchen</p> <p>Guten Tag, was kann ich für Sie tun?</p> <p>Wohin möchten Sie reisen?</p>	<p>Правильный ответ: Guten Tag, was kann ich für Sie tun? Ich möchte gern eine Reise buchen</p> <p>Wohin möchten Sie reisen?</p>
--	---	--